



خطة السداد الميسرة

الشروط والأحكام

Easy Payment Plan

Terms and Conditions

1. GENERAL

- The Terms and Conditions ("**Terms**") contained herein are applicable to Cardholders of Ahli Bank SAOG ("**Bank**") who avail the **Easy Payment Plan ("EPP")** installment scheme offered by the Bank.
- These Terms, together with the Credit Card Terms and Conditions apply to the availing and use of any EPP and all terms and references used, defined or construed herein shall have the same meaning and construction as defined in the Credit Card Terms and Conditions.
- The Cardholder agrees that through the Cardholder's participation in the EPP installment scheme, the Cardholder consents to these additional Terms (as amended from time-to-time at the discretion of the Bank) pertaining to the EPP installment scheme used by the Bank.
- The EPP is an installment scheme plan offered to the Bank's Cardholders in order to purchase selected products from designated merchants for certain goods and services using the Credit Limit available on their Card Account and repay the same in equal monthly installments.
- The words used herein, regardless of the number or gender specifically used, shall be deemed and construed to include any other number, whether singular or plural, and any other gender as the context may require.

2. ELIGIBILITY

- The Bank's EPP is available to all Primary and Supplementary Cardholders who hold valid Cards issued by Ahli Bank SAOG in the Sultanate of Oman and carry out point of sale or online transactions using the Card.
- The EPP is not valid on cash or cash based transactions, on debit cards, prepaid cards or any other cards issued by the Bank.
- The Cardholder's eligibility to avail the EPP shall depend on his present status, good standing of the Card Account at the time of availing the EPP, his repayment history, performance in respect of the Credit Card and any other factors as determined by the Bank. Accordingly, the Cardholder shall be responsible to ensure that:
 - The relevant Card is not blocked;
 - The relevant Card Account is still active;
 - There are no late payments on the Card;
 - The outstanding balance on the Card is not over the Credit Limit assigned to such Card;
 - The Cardholder is regular in his payments on the outstanding under the Card;
 - The Cardholder has a registered mobile number with the Bank;
 - The Cardholder is not in breach of any the general Credit Card terms and conditions of the Bank;
 - The Cardholder does not have another active EPP plan with the Bank.

أ. عام

- تسري الشروط والأحكام ("**الشروط**") الواردة بهذا المستند على حاملي بطاقات البنك الأهلي ش.م.ع.ع ("**البنك**") الذين يستفيدون من **خطة السداد الميسرة** التي يقدمها البنك.
- تنطبق هذه الشروط، إلى جانب أحكام وشروط البطاقة الائتمانية، على الاستفادة من أي من خطة السداد الميسرة واستخدامه وجميع الشروط والمراجع المستخدمة أو المحددة أو المفسرة بهذا المستند تحمل نفس المعنى والتفسير على النحو المحدد في شروط وأحكام بطاقة الائتمان.
- يوافق حامل البطاقة على أنه من خلال مشاركة حامل البطاقة في خطة أقساط السداد الميسرة، بأنه يوافق على هذه الشروط الإضافية (يصيغتها المعدلة من وقت لآخر وفقاً لتقدير البنك) المتعلقة بخطة أقساط السداد الميسر التي يستخدمها البنك.
- خطة السداد الميسرة هي عبارة عن خطة أقساط يتم تقديمها لحاملي بطاقات البنك من أجل شراء منتجات محددة من تجار معينين لسلع وخدمات معينة باستخدام حد الائتمان المتاح في حساب البطاقة الخاص بهم وسدادها على أقساط شهرية متساوية.
- تعتبر الكلمات المستخدمة بهذا المستند، بغض النظر عن العدد أو الجنس المستخدم على وجه التحديد، وتفسر على أنها تشمل أي رقم آخر، سواء أكان فردياً أم تعددياً، وأي جنس آخر قد يقتضيه السياق.

ب. الأهلية

- إن خطة السداد الميسرة متاحة لجميع حاملي البطاقات الأساسية والإضافية الذين يحملون بطاقات صالحة صادرة عن البنك الأهلي ش.م.ع.ع في سلطنة عمان ويقومون بتنفيذ معاملات نقاط البيع أو المعاملات عبر الإنترنت باستخدام البطاقة.
- لا تسري خطة السداد الميسرة على المعاملات النقدية أو القائمة على النقد أو على بطاقات الخصم أو البطاقات مسبقة الدفع أو أي بطاقات أخرى يصدرها البنك.
- تعتمد أهلية حامل البطاقة للاستفادة من خطة السداد الميسرة على وضعه الحالي وسمعته الحسنة لحساب البطاقة في وقت الاستفادة من خطة السداد الميسرة وسجل السداد والأداء فيما يتعلق ببطاقة الائتمان وأي عوامل أخرى يحددها البنك. وفقاً لذلك، يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن ضمان ما يلي:
 - أ. لم يتم حظر البطاقة ذات الصلة؛
 - ب. لا يزال حساب البطاقة ذات الصلة نشطاً؛
 - ج. لا توجد مدفوعات متأخرة على البطاقة؛
 - د. لا يتجاوز الرصيد المستحق على البطاقة حد الائتمان المخصص لهذه البطاقة؛
 - هـ. أن يكون حامل البطاقة منتظماً في مدفوعاته على المبالغ المستحقة بموجب البطاقة؛
 - و. لذي حامل البطاقة رقم هاتف محمول مسجل لدى البنك؛
 - ز. عدم قيام حامل البطاقة بخرق أي من الشروط والأحكام العامة لبطاقة الائتمان الخاصة بالبنك؛
 - ح. ليس لدى حامل البطاقة خطة سداد ميسرة نشطة أخرى مع البنك.

- iv. If the Cardholder meets the above conditions, and if minimum transaction value to be eligible for an EPP as determined by the Bank to be two hundred Omani Rials (RO 200) is met in a single transaction, then the Cardholder shall, after performing certain transactions with designated merchants for certain goods or is eligible to convert such transaction into an EPP. The Cardholder may then click the link offered via the SMS which shall contain details of the EPP, the monthly installment, the tenure, and fees that is levied on the Cardholder and any other information that is required for the Cardholder in order to comply with these Terms. The Cardholder shall have the right to select the plan suitable to the Cardholder, and confirm the same through the link offered in the SMS. The payment schedule relating to the EPP shall be on the Cardholder's credit card statement.
- v. The Cardholder shall not be eligible to, during the course of the EPP, alter the monthly installment amount or tenure of the EPP. However, the Bank shall, at its discretion have the right to alter the monthly installment, tenure, payment and fees, as applicable that are levied on the Cardholder at its sole discretion, by providing the Cardholder with a written notice of the same.
- vi. A transaction can only be converted into EPP from the date it is posted on the relevant Card, but has not been recorded on the current statement of account forming part of the outstanding Card balance.
- vii. The EPP is not available on foreign currency transactions, i.e. any transactions that are made in any other currency other than the currency of the Sultanate of Oman.
- viii. The Cardholder shall only be eligible to avail one EPP at a time across all its primary and supplementary cards, if applicable. Upon completion of all payments due on one EPP installment scheme, the Cardholder may apply for another EPP in accordance with these Terms.
- ix. The maximum tenure of each EPP shall not be longer than twelve (12) months.

3. FEES AND CHARGES

- i. A Cardholder availing the EPP installment scheme shall be charged the following:
- When selecting a tenor of three months, there shall be no charges applicable to the EPP;
 - When selecting a tenor of 6 months or 12 months, the Cardholder shall be charged a one-time fee for the EPP.

4. PROCESSING

- i. By entering into the EPP installment scheme, the Cardholder undertakes to make the payment for the transaction amount of such product(s) and/or service(s) along with any fees as applicable over the tenure of the EPP. Notwithstanding the same, the Cardholder shall still be liable for the payment of the transaction amount to the relevant merchant with whom the transaction is entered into. By entering into the EPP installment scheme, the Cardholder's liability to such merchant shall be transferred from the [Cardholder to merchant] to the [Cardholder to Bank].

٤. إذا استوفى حامل البطاقة الشروط المذكورة أعلاه، وإذا كان الحد الأدنى لقيمة المعاملة مؤهلاً للحصول على خطة السداد الميسرة كما حدده البنك ليكون ٢٠٠ [مائتي] ريال عماني في معاملة واحدة، فيجب على حامل البطاقة، بعد إجراء بعض المعاملات مع التجار المعيّنين لسلع أو خدمات معينة، تلقي رسالة نصية قصيرة من البنك تفيد بأن حامل البطاقة مؤهل لتحويل هذه المعاملة إلى خطة السداد الميسرة. ويمكن لحامل البطاقة بعد ذلك النقر فوق الرابط المقدم عبر الرسالة النصية القصيرة والذي سيحتوي على تفاصيل خطة السداد الميسرة و القسط الشهري والمدة والرسوم المفروضة على حامل البطاقة وأي معلومات أخرى مطلوبة لحامل البطاقة من أجل الامتثال لهذه الشروط. يحق لحامل البطاقة تحديد الخطة المناسبة لحامل البطاقة والتأكد نفس الشيء من خلال الرابط الموجود في الرسالة النصية، ويكون جدول الدفع المتعلق بخطة السداد الميسرة في كشف حساب بطاقة الائتمان الخاصة بحامل البطاقة.

٥. لن يكون حامل البطاقة مؤهلاً، خلال فترة خطة السداد الميسرة، لتغيير مبلغ القسط الشهري أو مدة خطة السداد الميسرة. ومع ذلك، يحق للبنك، وفقاً لتقديره، تغيير القسط الشهري والمدة والسداد والرسوم، حسب الاقتضاء، المفروضة على حامل البطاقة وفقاً لتقديره الخاص، من خلال تزويد حامل البطاقة بإخطار كتابي بذلك.

٦. لا يمكن تحويل المعاملة إلى خطة السداد الميسرة إلا من تاريخ تسجيلها على البطاقة ذات الصلة ولكنها لم تسجل في كشف الحساب الحالي الذي يشكل جزءاً من رصيد البطاقة المستحق.

٧. لا يتوفر خطة السداد الميسرة في المعاملات بالعملة الأجنبية، أي المعاملات التي تتم بأي عملة أخرى غير عملة سلطنة عُمان.

٨. يكون حامل البطاقة مؤهلاً فقط للاستفادة من خطة السداد الميسرة واحدة في كل مرة عبر جميع بطاقاته الأساسية والإضافية، إن وجدت. عند الانتهاء من جميع المدفوعات المستحقة على نظام أقساط خطة السداد الميسرة واحدة، يجوز لحامل البطاقة التقدم للحصول على خطة سداد ميسرة أخرى وفقاً لهذه الشروط.

٩. ألا تزيد المدة القصوى لكل خطة سداد ميسرة عن اثنتي عشر (١٢) شهراً.

٣. الرسوم والنفقات

١. على حامل البطاقة الذي يستفيد من نظام أقساط خطة السداد الميسرة دفع الرسوم التالية:
- عند اختيار مدة ثلاثة أشهر، لن تكون هناك أي رسوم مطبقة على خطة السداد الميسرة؛
 - عند اختيار مدة ٦ أشهر أو ١٢ شهراً، على حامل البطاقة دفع رسوم لمرة واحدة مقابل خطة السداد الميسرة.

٤. المعالجة

١. يتعهد حامل البطاقة من خلال الدخول في نظام أقساط خطة السداد الميسرة، بسداد مبلغ المعاملة لهذا المنتج (المنتجات) و / أو الخدمة (الخدمات) بالإضافة إلى أي رسوم حسب الاقتضاء خلال فترة خطة السداد الميسرة. على الرغم من ذلك، يظل حامل البطاقة مسؤولاً عن دفع مبلغ المعاملة إلى التاجر ذي الصلة الذي تم الدخول معه في المعاملة. من خلال الدخول في نظام أقساط خطة السداد الميسرة، سيتم نقل مسؤولية حامل البطاقة تجاه هذا التاجر من [حامل البطاقة إلى التاجر] إلى [حامل البطاقة إلى البنك].

- ii. Upon processing the request for the EPP, the Cardholder's Credit Limit will be provisionally reduced by blocking out an authorization amount equivalent to the transaction price. Such authorization amount will be progressively reduced upon payment of each EPP installment until the full amount due under the EPP is received by the Bank.

5. BILLING

- i. Upon set up of the EPP installment scheme for the Cardholder, the monthly installment pertaining to the EPP shall be billed as a transaction to the Cardholder's Card Account in the next statement of account pertaining to the Card, as part of the minimum payment due amount that the Cardholder shall have to pay.

6. CANCELLATION AND EARLY TERMINATION

- i. The Cardholder may cancel or settle the outstanding under the EPP before completion of the tenure of the EPP by submitting letter to branch or calling Call Centre.
- ii. If the Cardholder cancels or settles the outstanding under the EPP before completion of the tenure of the EPP, then the Cardholder shall not be required to pay the EPP cancellation fee. However, where the Cardholder cancels the EPP without paying the full outstanding on the same, then the EPP transaction gets converted to a regular credit card transaction which shall be subject to normal interest rates and fees charged by the Bank for such transactions.
- iii. If the Card is cancelled, blocked or terminated for any reason during the tenure of the EPP, then any and all outstanding unpaid amounts, shall become immediately due and payable by the Cardholder.

7. LATE PAYMENT / EVENTS OF DEFAULT

- i. In the event of any delay or failure to pay any monthly installment amount under the EPP in full on or before the due date as stated in the Cardholder's statement of account, Interest on the overdue amounts and other charges as applicable on outstanding balances in the Card Account shall apply.
- ii. Upon the occurrence of any one or more of the following events, the Bank shall have the right to demand all the money or amount due and owing under the EPP, comprising of the total EPP monthly installment, the total unbilled principal of the EPP, together with applicable Interest and other charges/monies owing under the EPP from the Cardholder:
- Non-payment of any monthly installment amount under the EPP by the Cardholder;
 - Non-payment or default of any sums due by the Cardholder under the Credit Card Terms and Conditions;
 - Any breach of these Terms or the Credit Card Terms and Conditions applicable to the Cardholder;
 - Termination or suspension of the Card Account be

عند معالجة طلب خطة السداد الميسرة، سيتم تخفيض حد الائتمان لحامل البطاقة مؤقتاً عن طريق حظر مبلغ تفويض يعادل سعر المعاملة. سيتم تخفيض مبلغ التفويض هذا تدريجياً عند سداد كل قسط من أقساط السداد حتى يستلم البنك كامل المبلغ المستحق بموجب خطة السداد الميسرة.

٥. الفوترة

١. عند إعداد نظام أقساط خطة السداد الميسرة لحامل البطاقة، يتم إصدار فاتورة بالقسط الشهري المتعلق ببرنامج التقسيط الميسر باعتباره معاملة إلى حساب بطاقة حامل البطاقة في كشف الحساب التالي المتعلق بالبطاقة كجزء من الحد الأدنى لمبلغ السداد المستحق الذي يتعين على حامل البطاقة دفعه.

٦. الإلغاء والإنهاء المبكر

١. يجوز لحامل البطاقة إلغاء أو تسوية المبالغ المستحقة بموجب خطة السداد الميسرة قبل الانتهاء من فترة خطة السداد الميسرة عن طريق إرسال رسالة إلى الفرع أو الاتصال بمركز الخدمة.
٢. إذا ألغى حامل البطاقة أو قام بتسوية المبالغ المستحقة بموجب خطة السداد الميسرة قبل اكتمال فترة خطة السداد الميسرة، فلن يكون حامل البطاقة ملزماً بدفع رسوم إلغاء خطة السداد الميسرة. ومع ذلك، في حالة قيام حامل البطاقة بإلغاء سياسة الدفع عند الشراء دون دفع كامل المبلغ المستحق عليه، يتم تحويل معاملة خطة السداد الميسرة إلى معاملة بطاقة ائتمان عادية تخضع لمعدلات الفائدة العادية والرسوم التي يفرضها البنك على مثل هذه المعاملات.
٣. إذا تم إلغاء البطاقة أو تجميدها أو إنهاؤها لأي سبب من الأسباب خلال فترة خطة السداد الميسرة، فإن أي وجميع المبالغ المستحقة غير المسددة تصبح مستحقة وواجبة السداد على الفور من قبل حامل البطاقة.

٧. تأخر السداد / أحداث التخلف عن السداد

١. في حالة حدوث أي تأخير أو عدم سداد أي مبلغ أقساط شهرية بموجب خطة السداد الميسرة بالكامل في أو قبل تاريخ الاستحقاق كما هو مذكور في كشف حساب حامل البطاقة، ستطبق الفائدة على المبالغ المتأخرة والرسوم الأخرى حسب الاقتضاء على الأرصدة المستحقة في حساب البطاقة.
٢. عند حدوث أي واحد أو أكثر من الأحداث التالية، يكون للبنك الحق في المطالبة بجميع الأموال المستحقة والواجبة السداد بموجب خطة السداد الميسرة، والتي تضم إجمالي القسط الشهري لخطة السداد الميسرة، وإجمالي أصل الدين غير المسدد لخطة السداد الميسرة، إلى جنب الفائدة المطبقة وغيرها من الرسوم / الأموال المستحقة بموجب خطة السداد الميسرة من حامل البطاقة:
- عدم قيام حامل البطاقة بدفع أي مبلغ من الأقساط الشهرية بموجب خطة السداد الميسرة؛
 - عدم السداد أو التخلف عن سداد أي مبالغ مستحقة على حامل البطاقة بموجب شروط وأحكام بطاقة الائتمان؛
 - أي خرق لهذه الشروط أو شروط وأحكام بطاقة الائتمان المطبقة على حامل البطاقة؛
 - إنهاء أو تعليق حساب البطاقة من قبل البنك أو حامل البطاقة؛

- e. Termination of the EPP installment scheme by the Bank or the Cardholder;
- f. Death, bankruptcy or legal disability of the Cardholder;
- g. The Cardholder's successful return of any product(s) and/or cancellation of the service(s) under the EPP to the merchant and obtaining a full refund for the same.

8. GOODS / SERVICES PURCHASED

- i. The Bank is not the supplier or manufacturer (or agent thereof) of any of the products and/or services purchased by way of EPP. The Bank disclaims all liability for any claim, expense, loss, damage or injury brought or incurred by any party whatsoever arising from or in connection with the use of any product or service through EPP. The Cardholder agrees that any complaints or comments in relation to any product and/or service under the EPP or accompanying terms and conditions pertaining to the same shall be directed to the merchant without any liability upon the Bank.

9. AMENDMENTS

- i. The Bank reserves the right to amend these Terms from time to time by providing a notice of the same to the Cardholder by posting the same on its website, or in any other manner deemed suitable by the Bank. The Bank shall have the deem that the Cardholder has accepted the amended terms, if the Cardholder continues the use of the Card after amendment.

10. SEVERABILITY

- i. Each of these terms and conditions shall be severable and distinct from one another. If any provision of this Agreement is unlawful, void, or for any reason declared unenforceable by the court of law or competent jurisdiction, then that provision shall be deemed severable from, and in shall no way affect the validity or enforceability of the remaining provisions.

11. ILLEGALITY AND FORCE MAJEURE

- i. The Bank shall not be in breach of its obligations or otherwise liable to conduct the EPP installment scheme if it becomes illegal to do so or in the event of a force majeure event. A force majeure event, for the purposes of these Terms shall mean circumstances below the reasonable control of the Bank including, amongst other things, acts of God, industrial disputes, acts and regulations of any governmental or other authority in the jurisdiction. In such circumstances, the obligations of the Bank to the Cardholder shall stand discharged. However, such event shall not relieve the Cardholder of his liabilities owed to the Bank.

12. GOVERNING LAW AND DISPUTES

- i. These Terms are governed by the laws of the Sultanate of Oman and any disputes arising thereto shall be referred exclusively to the courts of the courts of the Sultanate of Oman.

هـ. إنهاء نظام أقساط خطة السداد الميسرة من قبل البنك أو حامل البطاقة؛
و. الوفاة أو الإفلاس أو الإعاقة القانونية لحامل البطاقة؛
ز. الإرجاع الناجح لحامل البطاقة لأي منتج (منتجات) و / أو إلغاء الخدمة (الخدمات) بموجب خطة السداد الميسرة إلى التاجر والحصول على استرداد كامل له.

٨. البضائع / الخدمات المشتراة

١. لا يعتبر البنك المورد أو الشركة المصنعة (أو وكيله) لأي من المنتجات و / أو الخدمات المشتراة عن طريق خطة السداد الميسرة. يُخلى البنك مسؤوليته عن أي مطالبة أو مصاريف أو خسارة أو ضرر أو إصابة ناتجة عن أو فيما يتعلق باستخدام أي منتج أو خدمة من خلال خطة السداد الميسرة. يوافق حامل البطاقة على أن أي شكاوى أو تعليقات فيما يتعلق بأي منتج و / أو خدمة بموجب خطة السداد الميسرة أو الشروط والأحكام المصاحبة المتعلقة بها يجب توجيهها إلى التاجر دون أي مسؤولية على البنك.

٩. التعديلات

١. يحتفظ البنك بالحق في تعديل هذه الشروط من وقت لآخر عن طريق تقديم إخطار بذلك إلى حامل البطاقة عن طريق نشره على موقعه الإلكتروني، أو بأي طريقة أخرى يراها البنك مناسبة. يعتبر البنك أن حامل البطاقة قد وافق على الشروط المعدلة، إذا استمر حامل البطاقة في استخدام البطاقة بعد التعديل.

١٠. قابلية الفصل

١. يجب أن تكون كل من هذه الشروط والأحكام قابلة للفصل ومتميزة عن بعضها البعض. إذا كان أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية غير قانوني أو باطل أو لأي سبب أو أعلن أنه غير قابل للتنفيذ من قبل المحكمة أو الولاية القضائية المختصة، عندئذ يعتبر هذا الحكم قابلاً للفصل، ولن يؤثر بأي حال من الأحوال على صلاحية أو قابلية تنفيذ الأحكام المتبقية.

١١. عدم الشرعية والظروف الطارئة

١. لا يجوز للبنك خرق لالتزاماته أو أن يكون مسؤولاً بطريقة أخرى عن تنفيذ خطة السداد الميسرة إذا أصبح القيام بذلك غير قانوني أو في حالة حدوث ظروف طارئة. ويقصد بحدث الظروف الطارئة، لأغراض هذه الشروط، الظروف التي تقع خارج نطاق السيطرة المعقولة للبنك بما في ذلك، من بين أمور أخرى، القضاء والقدر والنزاعات الخاصة بالعمل، والأفعال واللوائح الخاصة بأي سلطة حكومية أو سلطة أخرى في الولاية القضائية. في مثل هذه الظروف، سيتم إبراء ذمة البنك من التزاماته تجاه حامل البطاقة. ومع ذلك، فإن مثل هذا الحدث لا يعفي حامل البطاقة من التزاماته المستحقة للبنك.

١٢. القانون الحاكم والنزاعات

١. تخضع هذه الشروط لقوانين سلطنة عُمان وتحال أي منازعات تنشأ عنها إلى محاكم سلطنة عُمان دون غيرها.

